

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт международных отношений  
Отделение Высшая школа международных отношений и востоковедения



**УТВЕРЖДАЮ**

Проректор по образовательной деятельности КФУ

\_\_\_\_\_ Д.А. Таюрский

"\_\_" \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## **Программа дисциплины**

Второй восточный язык (вьетнамский язык)

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) ассистент, б.с. Хо Т.. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), Thuyhang2207ulis@gmail.com

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-2	владением одним из языков народов Азии и Африки
ПК-2	способностью понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико-экономического и религиозно-философского характера

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

основные лексико - грамматические особенности, характеризующие организацию и функциональную стилистику текстов различной тематики.

Должен уметь:

- вести беседу, переводить двустороннюю беседу и изъясняться в пределах указанной тематики в естественной ситуации; свободное владение ситуационными разговорными формулами.

- свободно владеть ситуационными разговорными формулами;

- осуществлять двусторонний перевод (с вьетнамского на русский и с русского на вьетнамский) монологической и диалогической речи;

- понимать на слух речь носителя языка;

- аннотировать и реферировать тексты по указанной тематике и тексты по специальности;

- осуществлять устный и письменный перевод текстов по специальности;

- излагать письменно общее содержание прослушанного или прочитанного текстов;

Должен владеть:

методикой перевода и реферирования текста на вьетнамском языке;

Должен демонстрировать способность и готовность:

1. Самостоятельно переводить и осуществлять информационную переработку текстов различной тематики, создать собственное речевое высказывание на основе проведенного анализа.

2. Применять приобретенное владение всеми видами речевой деятельности и культурой устной и письменной речи в различных сферах и ситуациях общения.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.06.04 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 58.03.01 "Востоковедение и африканистика (не предусмотрено)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 2, 3, 4 курсах в 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 15 зачетных(ые) единиц(ы) на 540 часа(ов).

Контактная работа - 306 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 306 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 162 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 3 семестре; экзамен в 4 семестре; зачет в 5 семестре; зачет в 6 семестре; зачет в 7 семестре; экзамен в 8 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Тема 1: "здравствуйте".	3	0	0	0	4
2.	Тема 2. Тема 2: "Ты занят?". Тема 2	3	0	0	0	0
3.	Тема 3. Тема 3: "Из какой она страны?".	3	0	1	0	0
4.	Тема 4. Тема 4: "Рад знакомству с тобой".	3	0	2	0	0
5.	Тема 5. Тема 5: "Где находится столовая".	3	0	2	0	0
6.	Тема 6. Тема 6: (повторение) "Мы пойдем плавать".	3	0	2	0	0
7.	Тема 7. Тема 7: "Ты знаком с ним?".	3	0	2	0	0
8.	Тема 8. Тема 8: "Сколько человек в твоей семье".	3	0	2	0	0
9.	Тема 9. Тема 9: "Ему в этом году двадцать лет".	3	0	2	0	0
10.	Тема 10. Тема 10: "Я покупаю диск".	3	0	9	0	0
11.	Тема 11. Тема 11: " Я немного говорю по вьетнамски".	3	0	2	0	0
12.	Тема 12. Тема 12: "Мне не здоровиться".	3	0	2	0	0
13.	Тема 13. Тема 13: "Я познакомился с одной красивой девушкой".	3	0	2	0	0
14.	Тема 14. Тема 14: (повторение) "Желаю веселого Рождества"	3	0	2	0	0
15.	Тема 15. Тема 15: "Она поехала в Нячанг"	3	0	2	0	0
16.	Тема 16. Тема 16: "Я забыл об этом деле".	3	0	2	0	0
17.	Тема 17. Тема 17: "Это платье красивее того платья"	3	0	2	0	0

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
18.	Тема 18. Тема 18: "Я понял, но забыл".	3	0	2	0	0
19.	Тема 19. Тема 19: "Вьетнамская и западная культура".	3	0	2	0	3
20.	Тема 20. Тема 20: (повторение) "Новый год".	3	0	2	0	3
21.	Тема 21. Тема 21: "Все команды приехали из разных стран"	3	0	2	0	2
22.	Тема 22. Тема 22: "Ты был в музее?".	3	0	2	0	2
23.	Тема 23. Тема 23: "Мы были в парке".	3	0	2	0	2
24.	Тема 24. Тема 24: "Он пользуется компьютером".	3	0	2	0	2
25.	Тема 25. Тема 25: "Водитель отвез нас в больницу"	3	0	2	0	0
26.	Тема 26. Тема 26: (Повторение) Вьетнамская культура	3	0	2	0	0
27.	Тема 27. Тема 27: В чужой монастырь со своим уставом не ходят	4	0	27	0	10
28.	Тема 28. Тема 28: Пословицы Вьетнама	4	0	27	0	8
29.	Тема 29. Тема 29: Вьетнамская кухня	5	0	27	0	27
30.	Тема 30. Тема 30: Мы занимаемся в спортзале	5	0	27	0	27
31.	Тема 31. Тема 31: Вьетнамцы зовут ее "Матерью-рекой"	6	0	27	0	10
32.	Тема 32. Тема 32: (повторение) Задай мне вопрос.	6	0	27	0	8
33.	Тема 33. Тема 33: Защита окружающей среды.	7	0	18	0	18
34.	Тема 34. Тема 34: Сказки Вьетнама.	7	0	18	0	18
35.	Тема 35. Тема 35: Я хочу водить машину.	8	0	27	0	10
36.	Тема 36. Тема 36: В Ханое становится жарко.	8	0	27	0	8
	Итого		0	306	0	162

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Тема 1: "здравствуйте".

Вводная информация о вьетнамском языке, его фонетических, морфологических, синтаксических, грамматических особенностях, значимых исторических изменениях.

Фонетика: инициалы (b, p, m, n, l, h), финалы (a, o, e, i, u, ð, ao, ep, ie, in, ing, uo), ключевые моменты в произношении, тоны, модуляция 3го тона, правила транскрибирования.

Грамматика: порядок слов предложения/словосочетания в китайском языке.

##### Тема 2. Тема 2: "Ты занят?". Тема 2

Фонетика: инициалы (d, t, g, k, f), финалы (ei, ou, an, ang, eng, aio, iou (-iu)), фонетическая разминка, фонетические упражнения, нулевой тон, ключевые моменты в произношении.

Грамматика: предложения с качественным прилагательным, образование общего вопроса.

Лексика: обращения и местоимения во вьетнамском языке.

### **Тема 3. Тема 3: "Из какой она страны?"**

Фонетика: инициалы (zh, ch, sh, r), финалы (-i, ai, uai, ong), фонетическая разминка, фонетические упражнения, модуляция Зго тона, ключевые моменты в произношении.

Грамматика: специальный вопрос с использованием вопросительного местоимения.

Письмо: таб.2.

Лексика: слова выражающие вежливость по отношению к старшим.

### **Тема 4. Тема 4: "Рад знакомству с тобой".**

Фонетика: инициалы (j, q, x), финалы (ia, ian, iang, uei (-ui), uen (-un), ðe, ðan), фонетическая разминка, фонетические упражнения, ключевые моменты в произношении, правила транскрибирования.

Грамматика: предложение с глаголом-связкой, вспомогательный глагол "быть" во вьетнамском языке.

Письмо: таб. 3.

### **Тема 5. Тема 5: "Где находится столовая".**

Фонетика: инициалы (z, c, s), финалы (-i, er, iong, ua, uan, uang, ðn), фонетическая разминка, фонетические упражнения, ключевые моменты в произношении, эризованные финалы.

Грамматика: местоименные вопросительные предложения.

Письмо: таб.4.

Лексика: лексические единицы по теме "Профессии".

### **Тема 6. Тема 6: (повторение) "Мы пойдем плавать".**

Фонетика: повторение к фонетике, закрепление изученной фонетической базы вьетнамского языка, модуляция.

Грамматика: предложение с глагольным сказуемым, предложения с прилагательным в качестве сказуемого.

Письмо: таб.5.

Лексика: прилагательные для описания предметов и людей, сравнительная степень прилагательных

### **Тема 7. Тема 7: "Ты знаком с ним?"**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: определения, выражающие посессивное отношение, утвердительно-отрицательный вопрос, неполное вопросительное предложение.

Письмо: таб.6

Говорение: формирование навыков диалогической речи, знакомство с основными нормами речевого этикета.

### **Тема 8. Тема 8: "Сколько человек в твоей семье".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: количественные числительные от 11 до 100, числительные в роли определения, предложения с глаголом сказуемым.

Письмо: таб.7.

Лексика: лексические единицы по теме "Моя семья".

Говорение: формирование навыков монологической речи, рассказ о своей семье.

### **Тема 9. Тема 9: "Ему в этом году двадцать лет".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: даты и дни недели, слова со значением времени в роли обстоятельства, предложения с именным сказуемым.

Письмо: таб. 8.

Аудирование: формирование навыков распознавание речи на слух, нахождение конкретной информации во время прослушивания аудиотекста.

### **Тема 10. Тема 10: "Я покупаю диск".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: словосочетания с предлогами, предложение с глагольным сказуемым с двойным дополнением, предложение со сказуемым, выраженным качественным прилагательным с наречием.

Письмо: таб. 9

Лексика: лексические единицы по теме "В магазине".

### **Тема 11. Тема 11: "Я немного говорю по вьетнамски".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: время, предложения с модальными глаголами, предложение с последовательными сказуемыми: выражение цели, предложение с глагольным сказуемым и двойным дополнением

Письмо: таб. 10

Говорение: формирование и дальнейшее развитие навыков диалогической речи.

### **Тема 12. Тема 12: "Мне не здоровиться".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: предложение со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемым сочетанием, альтернативный вопрос, предложение с модальными глаголами.

Письмо: таб. 11

Говорение: формирование и развитие навыков монологической и диалогической речи. "У доктора".

### **Тема 13. Тема 13: "Я познакомился с одной красивой девушкой".**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: глагольная частица, предложение со сказуемым, выраженными каузативным глаголом, предложение с модальными глаголами.

Письмо: формирование навыков письменной речи, описание субъекта и объекта по образцу.

Лексика: прилагательные для описания внешности человека.

### **Тема 14. Тема 14: (повторение) "Желаю веселого Рождества"**

Фонетика: фонетическая разминка, фонетические упражнения

Грамматика: Закрепление - четыре типа предложения (с глагольное сказуемое, с качественным прилагательным, с именным сказуемым, со сказуемым, выраженным подлежащно-сказуемым сочетанием), шесть способов постановки вопроса.

Лексика: слова пожелания.

### **Тема 15. Тема 15: "Она поехала в Нячанг"**

Предлог. Наречие. Грамматика: 1. Модальный дополнительный член (1). 2. Модальная частица (2):

Подтверждение завершения или осуществления действия. 3. Удвоение глагола. 4. 100- 10000 Количественные числительные от 100 до 10000

Лексика: лексические единицы по теме "Отдых".

Письмо: формирование и развитие навыков письменной речи, написание сочинения по теме "Где я отдыхал этим летом".

### **Тема 16. Тема 16: "Я забыл об этом деле".**

Наречие(2). Местоимение

Грамматика: 1. Простой дополнительный член направления. 2. Предложение с предлогом (1). 3.(1)

Дополнительный член времени и меры (1). 4. Указательные местоимения и их отличия от наречий мест. Выполнение упражнений по коррективной грамматике.

Говорение: Диалогическая речь, диалог по теме "Я забыл об этом деле"

### **Тема 17. Тема 17: "Это платье красивее того платья"**

Использование после глаголов временного дополнения. ?Использование (1) и (2) в одном предложении. Грамматика: 1. Субстантивированный оборот со структурной частицей (1). 2. Выражение сравнения с употреблением предлога . 3. Дополнительный член количества. 4. Повторение степени сравнения прилагательных, правило сравнения прилагательных по подобным признакам.

### **Тема 18. Тема 18: "Я понял, но забыл".**

Счетное слово . Предлог Местоимение . Местоимение . Субстантивированный оборот со структурной частицей Грамматика: Дополнительный член результата Предложение с предлогом Предложение с глаголом-связкой Города Вьетнама.

Лексика: лексические единицы по теме "Город и транспорт"

Говорение: монологическая речь на тему "Знакомьтесь, это мой родной город"

### **Тема 19. Тема 19: "Вьетнамская и западная культура".**

Вопросительное предложение . Дополнительный член времени и меры Предложение с последовательным глагольным сказуемым (2): выражение инструмента и образа действия. Вьетнамская живопись.

Лексика: лексические единицы по теме "Культура".

Аудирование: Просмотр видео сообщение о " Культуре народов Вьетнама"

### **Тема 20. Тема 20: (повторение) "Новый год".**

Шесть основных членов предложения, 2. Предложение с глагольным сказуемым (1). Праздники Вьетнама.

Лексика: лексические единицы по теме "Новый год".

Чтение: формирование и развитие навыков чтения на понимание общего смысла, чтение текста "Традиционные и национальные праздники Вьетнама".

Говорение: формирование навыков пересказа по ключевым словам.

### **Тема 21. Тема 21: "Все команды приехали из разных стран"**

Частица Существительное . Предлог Грамматика: 1. Предложение с конструкцией "не только ..., но и ..." 2. Слова места и направления. Спорт во Вьетнаме.

Лексика: лексические единицы по теме "Спорт".

Говорение: формирование и развитие навыков диалогической речи, диалог на тему "Какой вид спорта популярен в вашей стране и почему?"

### **Тема 22. Тема 22: "Ты был в музее?".**

Указательное местоимение . Грамматика: 1 Опыт совершения действия в прошлом 2 Дополнительный член меры действия. 3. Вьетнамская драма. Древние вьетнамские стихи и романы.

Чтение: формирование навыков поискового чтения, знакомство с творчеством известных Вьетнамских поэтов.

Говорение: формирование навыков цитирования стихотворений Вьетнамских поэтов.

### **Тема 23. Тема 23: "Мы были в парке".**

Грамматика: 1. Действие, которое скоро произойдет 2. Сложный дополнительный член направления 3. Страдательное предложение без показателей пассива. География Вьетнама. Восточный и Западный регионы Вьетнама.

Лексика: лексические единицы по теме "Активный отдых".

Говорение: монологическая речь на тему "Как вы проводите свободное время".

### **Тема 24. Тема 24: "Он пользуется компьютером".**

(3). Грамматика: 1. Изменение состояния (1), 2. Действие в процессе его протекания. 3. География Вьетнама. Административные единицы Вьетнама.

Лексика: лексические единицы по теме "География Вьетнама"

Чтение: формирование и развитие навыков просмотрового чтения, чтение текста "Провинции Вьетнама и их географические особенности".



### **Тема 25. Тема 25: "Водитель отвез нас в больницу"**

Грамматика: Продолженное действие или состояние. 2. Предложение с предлогом . 3. Дополнительный член результата . Различия омонимов. Вьетнамские традиционные легенды.

Лексика: лексические единицы по теме "Больница и болезни".

Говорение: формирование и развитие диалогической речи, диалог на тему "У терапевта"

### **Тема 26. Тема 26: (Повторение) Вьетнамская культура**

Фонетика: фонетическая и речевая зарядка

Повторение грамматики: 1. Предложение с глагольным сказуемым (2). 2 Состояние совершения действия. 3. Виды дополнительных членов (1). . Династии Вьетнама.

Лексика: лексические единицы по теме "Жизнь во дворце".

Чтение: ознакомительное чтение, чтение текста "Последний император Вьетнама"

### **Тема 27. Тема 27: В чужой монастырь со своим уставом не ходят**

Фонетика: фонетическая зарядка, корректировка произношения звуков в сочетании th, ng, nh, выполнение упражнений на закреплении.

Глагол с объектным сочетанием. Способы словообразования (1)

Знакомство с Вьетнамскими пословицами и поговорками о людях, нахождение русских эквивалентов.

Письмо: формирование и развитие навыков письменной речи, написание эссе на тему "Объясните смысл пословицы "Муж - голова, а жена - шея"".

### **Тема 28. Тема 28: Пословицы Вьетнама**

Фонетика: звук [к] в качестве финали.

Орфография: правила написания букв и буквосочетаний g/gh, ng, ngh, выполнение упражнений для первичного закрепления.

Употребление глаголов для выражения сравнения. 2. Предложение с последовательно-глагольным сказуемым (3). Дополнительные члены результата . Способ словообразования (2).

### **Тема 29. Тема 29: Вьетнамская кухня**

Употребление глагола для подчёркивания уверенности. Предложения наличия и появления (2). 2. Удвоение прилагательных. 3. Структурная частица 4. Предложение с предлогом Способ словообразования (3).

Лексика: лексические единицы по теме "Еда и напитки", прилагательные ,выражающие вкус и запах, глаголы по теме "Как приготовить блюдо".

### **Тема 30. Тема 30: Мы занимаемся в спортзале**

Грамматика: 1. Предложения наличия и появления (3). 2. Выражение изменения состояния (2). 3 Модальный дополнительный член (2). 4. Способ словообразования (4).

Лексика: лексические единицы по теме "В здоровом теле, здоровый дух"

Говорение: формирование и развитие навыков диалогической речи, диалог на тему "Вы занимаетесь спортом?"

### **Тема 31. Тема 31: Вьетнамцы зовут ее "Матерью-рекой"**

Орфография: различение слов с буквосочетанием tr/ch, выполнение упражнений по закреплению правил написания.

Грамматика: 1. Числительные больше десяти тысяч. 2. Приблизительное число. 3 Предложения с глаголом-сказуемым, выражающим побуждение (2). Способ словообразования (5).

Говорение: монологическая речь, рассказ на тему "Что для вас значат ваши родители"

### **Тема 32. Тема 32: (повторение) Задай мне вопрос.**

Фонетика: особенности произношения буквосочетания nh в качестве финали. Повторение грамматики: 1

Служебные слова 2. Обзор типов предложений с предлогом 3. а

Способ словообразования (6).

Лексика: предлоги и наречия места, слова и устойчивые выражения с предлогами.

Говорение: монологическая речь, расскажите "Что есть в вашем доме".

### **Тема 33. Тема 33: Защита окружающей среды.**

Конструкция об. с числ. и сч. сл. Грамматика: 1. Дополнительный член возможности (1). Употребление слов в переносном смысле. 3. Удвоение существительных, счётных слов и оборотов с числительным и счётным словом. 4. , Способ словообразования (7).

Лексика: лексические единицы по теме "Природа и экология".

### **Тема 34. Тема 34: Сказки Вьетнама.**

Грамматика: 1. Предложение со сказуемым, выраженным оборотом 'подлежащее + сказуемое?(2). 2. Употребление вопросительных местоимений для выражения неопределённого указывания. 4. Безличное предложение. Способ словообразования (8).

Лексика: лексические единицы характерные для Вьетнамского фольклора.

### **Тема 35. Тема 35: Я хочу водить машину.**

Фонетика: постановка и коррекция произношения звуков [p] и [k] в качестве финали, выполнение упражнений на различение звуков.

Грамматика: Вопросительные местоимения с обобщающим значением (1). Дроби, проценты и кратные. 3. Способ словообразования (9).

Чтение: развитие навыков поискового чтения, чтение текста "Транспортные средства во Вьетнаме"

### **Тема 36. Тема 36: В Ханое становится жарко.**

Грамматика: 1. Дополнительный член возможности. 2. Конструкция ни ..., ни ... . 3. Конструкция "сколько" + сч.сл. + суц.. 4. Наречие "около". 5. Употребление глагола "идти/ходить".

Лексика: лексические единицы по теме "Климат и погода".

Говорение: диалогическая речь, диалог на тему "Какая сейчас погода в вашей стране"

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

все о вьетнаме - <http://vietnews.ru/>

изучение языка онлайн -

<https://ru.duolingo.com/course/vi/en/%D0%A3%D1%87%D0%B8%D1%82%D1%8C-%D0%B2%D1%8C%D0%B5%D1%82%D1%8C>

онлайн словарь - [forum.vostokopedia.ru](http://forum.vostokopedia.ru).

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

## 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

## 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

вьетнамский язык онлайн - [http://mylanguages.org/ru/vietnamese\\_learn.php](http://mylanguages.org/ru/vietnamese_learn.php)

новости о вьетнаме - <http://vietnews.ru/>

сайт для изучения иностранных языков - <https://w2mem.com/lang/vi>

## 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Для участия в практических занятиях студенту необходимо иметь при себе учебное пособие, тетрадь. Основным критерием оценки успеваемости студента на практическом занятии является активность студента во время занятия. Студенту необходимо отвечать на вопросы преподавателя, выполнять упражнения, предлагаемые во время практического занятия.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа включает в себя выполнения домашней работы, состоящей из упражнений на пройденную тему. Студенту необходимо выучить наизусть новую лексику и грамматику, повторно изучить текст главы, прочитанный на занятии, составить предложения с использованием новой лексики и грамматики и быть готовым воспроизвести их на практическом занятии. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.
зачет	Для выполнения лексико-грамматических тестов, включенных в зачет, студенту необходимо посещать практические занятия по Основному восточному языку, выполнять домашние задания. Лексико-грамматические тесты содержат в себе задания на проверку усвоения новой лексики, грамматики и устойчивых выражений. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.

Вид работ	Методические рекомендации
экзамен	Для выполнения лексико-грамматических тестов, включенных в экзамен, студенту необходимо посещать практические занятия по основному восточному языку, выполнять домашнее задания. Лексико-грамматические тесты содержат в себе задания на проверку усвоения новой лексики, грамматики и устойчивых выражений. Проверяются навыки чтения, аудирования и говорения.

**10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

**11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

Компьютерный класс.

Лингафонный кабинет.

**12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи;
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 58.03.01 "Востоковедение и африканистика" и профилю подготовки "не предусмотрено".

Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.06.04 Второй восточный язык (вьетнамский язык)

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

**Основная литература:**

1. Современная методика изучения иностранных языков и культур [Электронный ресурс] / под общ. ред. М. К. Колковой. - СПб.: КАРО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506556.html>
2. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Издательство РУДН, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785209038399.html>
3. Как найти свой путь к иностранным языкам : лингвистические и психологические стратегии полиглотов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д.Б. Никуличева. - 4-е изд. стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508279.html>
4. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

**Дополнительная литература:**

1. Русско-вьетнамский экономический словарь [Электронный ресурс] / Е.И. Тюменева - М. : МГИМО, 2012. - (Энциклопедии и словари МГИМО/У). - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807869.html>
2. Русско-вьетнамский словарь [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.В. Иванова, Нгуен Тхань Доан, Чан Тиен Ранг - Воронеж : ВГУИТ, 2015. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785000320945.html>

Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.06.04 Второй восточный язык (вьетнамский язык)

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

Профиль подготовки: не предусмотрено

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2018

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.